

8020 Low Power

ADDITIF AU MANUEL 419607 - IND*2/SEP02

ADDENDUM TO INSTRUCTION MANUAL 419607 - IND*2/SEP02

ZUSATZBLATT ZUR BA 419607 - IND*2/SEP02

MAN 1000011448 ML Version: A Status: RL (released / freigegeben) printed: 09.08.2008

Utilisation d'un convertisseur 8023 avec le capteur 8020 Low Power



Le capteur 8020 Low Power nouvelle version («NEW VERSION») peut être connecté uniquement à un convertisseur 8023 nouvelle version («NEW VERSION»). Se référer au marquage sur les étiquettes des produits.

Using a converter 8023 with the sensor 8020 Low Power

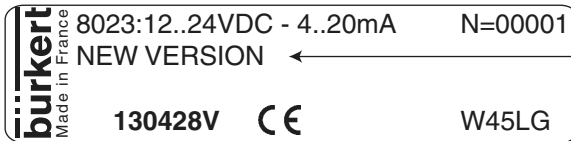


A «NEW VERSION» of the sensor 8020 Low Power can only be connected to a «NEW VERSION» of the converter 8023. See corresponding labels.

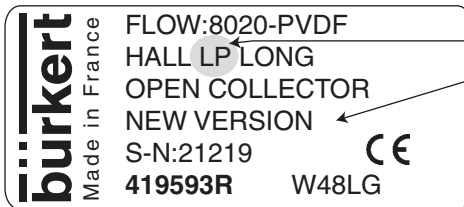
Anschluss eines Konverters 8023 an den Sensor 8020 Low Power



Die neue Ausführung («NEW VERSION») des Sensors 8020 Low Power kann nur an eine neue Ausführung («NEW VERSION») des Konverters 8023 angeschlossen werden. Siehe entsprechende Typenschilder.



8023
New Version



Low Power
New Version

Remplacement du joint du doigt

- Retirer le joint FPM vert du doigt.
- Mettre en place le nouveau joint EPDM noir fourni dans le lot de joints Réf. 552111 et veiller à ce qu'il soit bien en place pour assurer l'étanchéité.

Replacing the finger gasket

- Remove the green FPM gasket from the finger
- Insert the new black EPDM gasket (supplied in the set 552111) correctly so that the tightness is ensured.

Wechseln des Finger-O-Rings

- Entfernen Sie den grünen FPM-O-Ring vom Finger
- Setzen Sie den neuen schwarzen EPDM-O-Ring (im Dichtungssatz mit Bestell-Nr 552111 mitgeliefert) so ein, dass die Dichtheit gesichert wird.



Si l'appareil est monté sur une canalisation, prendre les précautions d'usage pour le démontage : mettre l'appareil hors tension, canalisation non chargée,...



If the device is already installed into a pipe, take all the necessary precautions by dismantling it: power off, pipe uncharged,...



Treffen Sie bitte alle relevanten Sicherheitsmaßnahmen (unterbrochene Stromversorgung, ungeladete Rohrleitung,...) bei dem Abmontieren des Geräts von der Rohrleitung!